

陈莹著

国际汉语教师培养与培训丛书
中小学国际汉语教师资格考试培训指定参考书

国际汉语

文化与文化教学

International Chinese
Culture and Culture Teacher



高等教育出版社
HIGHER EDUCATION PRESS

国际汉语教师培养与培训丛书
中小学国际汉语教师资格考试培训指定参考书

陈莹著

Guoji Hanyu Wenhua yu Wenhua Jiaoxue

国际汉语 文化与文化教学



高等教育出版社·北京
HIGHER EDUCATION PRESS BEIJING

图书在版编目(CIP)数据

国际汉语文化与文化教学 / 陈莹著. — 北京: 高等教育出版社, 2013.9

(国际汉语教师培养与培训丛书)

ISBN 978-7-04-036879-6

I. ①国… II. ①陈… III. ①汉语-对外汉语教学-教学研究 IV. ①H195

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第018711号

策划编辑 周芳
插图绘制 霍苗

责任编辑 金飞飞
责任校对 金飞飞 冯小兵

装帧设计 张楠
责任印制 韩刚

出版发行 高等教育出版社
社 址 北京市西城区德外大街4号
邮政编码 100120
印 刷 涿州市星河印刷有限公司
开 本 787mm×1092mm 1/16
印 张 14.5
字 数 317千字
购书热线 010-58581118

咨询电话 400-810-0598
网 址 <http://www.hep.edu.cn>
<http://www.hep.com.cn>
网上订购 <http://www.landaco.com>
<http://www.landaco.com.cn>
版 次 2013年9月第1版
印 次 2013年12月第2次印刷
定 价 45.00元

本书如有缺页、倒页、脱页等质量问题, 请到所购图书销售部门联系调换

版权所有 侵权必究

物 料 号 36879-00

国际汉语教师培养与培训丛书

总策划：查卫平 谷天刚

项目策划：王春艳 方位渤 周芳

图书策划：周芳 方位渤

项目协调：金飞飞 鞠慧 李羽佳 汪培培

编委会：周芳（高等教育出版社）

廖建玲（美国国际教育交流协会上海中心）

杨玉玲（首都师范大学）

吴中伟（复旦大学）

宋海燕（郑州大学）

陈莹（北京语言大学）

王秀荣（北京教育学院）

刘座箐（清华大学）

闻亭（北京语言大学）

常爱军（北京市第五十五中学）

原绍锋（中央财经大学）

朱勇（北京外国语大学）

孙岩（意大利罗马大学）

张京京（北京外国语大学）

范红娟（重庆大学）

王波（北京外国语大学）

刘弘（华东师范大学）

颜湘茹（中山大学）

张晓洪（四川大学）

齐春红（云南师范大学）

北京市汉语国际推广中心 高等教育出版社 共同策划

前言

在外语教学中，文化教学是必不可少的内容。美国的《21世纪外语学习目标》（1999）指出，“在现实中，外语学习课程的真正内容不是这种语言的语法与词汇，而是通过这种语言所表现的文化”，文化是语言学习最重要的语境之一。因此，作为一名国际汉语教师，不仅应该掌握丰富的中外文化知识，更要培养文化教学意识，掌握正确的文化教学方法。您想知道如何组织生动活泼的文化课堂教学吗？您想知道如何设计丰富多彩的文化活动吗？本书将带您走进中国文化与文化教学。

本书的结构

本书共分为两大部分——知识篇和教学篇。

知识篇（第一章到第四章）主要介绍中国文化的基本知识。这些文化知识是从外国人的视角选取与编排的，即尝试从文化教学的视角重新审视中国文化，目的在于帮助国际汉语教师在丰富自身文化知识的同时，培养对文化的敏感与宽容。

教学篇（第五章到第七章）主要介绍文化教学，也就是如何将知识篇中的文化习俗、文化产物与文化观念从教师手中“传”到学生手中。文化教学就是用具体的文化习俗与文化产物来说明抽象的文化观念，它既可以在课堂中通过教师的引导与示范来实现，也可以通过丰富的课外文化活动来实现。

本书的内容

第一章从历史与地理入手，介绍了中国文化的时空背景。这些文化背景对外国人来说，是了解中国的第一步，也是文化教学不可或缺的部分。

第二章从文化习俗入手，通过衣食住行、岁时节日、人生礼仪这些中国人日常生活中最常见的行为来展示中国文化作为生活的本来面貌。这些习俗是外国人在接触中国文化时最容易感知的部分，也是他们与中国人交流时最需要了解的部分，因此这既是课堂文化教学的重点，也是课外文化实践的重点。

第三章从文化观念入手，介绍中国的神话传说、哲学思想、信仰、艺术与美感，这些内容能够反映一个民族的历史文化、精神气质与思想内核。比如，只有知道了儒家的伦理道德，才能真正理解清明节扫墓习俗的含义。这是外国人在学习中国文化时最渴望了解的部分，也是文化教学的难点。

第四章从文化产物入手，介绍中外文化交流中最具代表性的“中国符号”，这是外国人认识中国的窗口。这些符号有的是历史的印记，如丝绸、茶叶；有的是现实的生活，如中餐、中医；有的是象征符号，如龙、长城；有的是交流的工具，如汉字、姓名。这是外国人在学习中国文化时觉得最亲切的部分，也是外国人对中国固有印象的重要来源。因此，这些“中国符号”是文化教学的最佳切入点。

第五章介绍课堂文化教学。本章通过具体的案例，分析如何利用身边的文化资源在课堂中逐步引导学生将表层的文化习俗及文化产品与深层的文化观念联系起来。

第六章介绍课外文化活动。本章通过具体的案例，分析如何设计不同类型的活动，让学生通过亲身体验，在真实的文化环境中感受文化习俗，消费文化产品，最终发现隐藏在其中的文化观念。

第七章介绍文化教学中可能遇到的种种问题及其应对的方法。这些问题是文化教学特有的，在语言教学中一般不会出现，比如文化教学如何与语言教学相结合，如何把握文化教学的广度与深度，如何处理文化教学中的“冲突”，如何寻找与利用文化教学的资源，等等。

本书的特色

1. 特殊的文化视角

在本书中，有些文化内容介绍得非常详细，如文化习俗、“中国符号”等；有些内容介绍得相对简略，如中国王朝更替的具体过程等。本书对文化内容的选择和介绍遵循一个基本原则，即从外国学习者的视角解读中国文化，让他们从学习中获得非凡的文化体验。比如，外国人要了解“三国”的人物与故事，因为汉语中很多成语典故源于此，但是，除非对历史特别感兴趣，否则他们不必知道三国具体的历史年代与详细的经过。希望国际汉语教师能够通过本书中的文化知识了解外国人的想法，学会从不同的视角看待文化现象。

2. 知识与教学相呼应

知识是基础，教学是目标，二者不可偏废。比如，本书在介绍中国的祭祀习俗时，特别解释了外国人非常好奇的有关“中国人吃掉祭品”的问题，在此基础上，继续介绍“古代皇帝的饮食方式”，并说明二者之间的相似之

处，最后指出应该从社会生活与文化心理来深入思考文化习俗。这种阐述模式实际上也是文化教学中应采取的模式，即提出问题（文化习俗/产品）—解答问题（文化观念）—发现新的问题（建立习俗/产品与观念之间的联系）—深入思考（培养文化意识与文化态度）。

3. 实用的体例设计

本书每章的开头是“导读”和“本章结构”，这可以帮助读者在最短时间内对将要学习的内容有一个整体把握，每章的最后是“思考与讨论”，引导读者对所学内容进行更深入的思考和探索。此外，本书的教学篇中提供了大量教学案例，其内容大多与知识篇相呼应。比如，第五章提供的“长城”教案，其基本思路与第四章“长城”的介绍相一致，这也反映了教师从获取文化知识到设计和组织文化教学之间的过程。如果读者有兴趣，可以尝试为第四章中的每一个文化项目设计文化教案。

在本书即将出版之际，感谢高等教育出版社，感谢每一位为本书付出辛苦劳动的朋友，感谢一直支持我的家人，特别感谢审订顾问程裕祯先生。本书是作者多年教学经验的提炼和总结，其中有些内容和方法仍在教学实践中进行尝试和完善，疏漏之处在所难免，欢迎读者提出问题、意见和建议。

谨以此书纪念难忘的2012年。

作者

2012年12月

目录

1	上篇 知识篇
2	第一章 中国文化的宏观背景
3	第一节 历史
3	一、中国人为什么要了解历史：传承中国人的经验与智慧
3	二、外国人为什么要了解中国的历史：从中国文化的历史传承解读现代中国社会
8	三、怎样了解中国历史：在历史的网络中寻找特定的文化坐标
19	第二节 地理
19	一、中国人的天与地：解读中国人独特的地理观念
24	二、外国人解读中国地理的捷径：阅读地图
30	第二章 中国人的日常生活模式
31	第一节 中国人的衣食住行
31	一、饮食之道
38	二、服饰之道
43	三、居住之道
49	四、行旅之道
50	第二节 中国人的岁时节日
50	一、岁时：中国传统社会特有的时间表述
52	二、中国传统节日
55	第三节 中国人的人生礼仪
56	一、家族与乡土社会：人生礼仪的土壤
60	二、中国式人生：中国人的生死婚丧
66	第三章 中国社会的核心观念
67	第一节 中国的神话传说
71	第二节 中国的哲学思想

71	一、《周易》：世间万物的根源
73	二、儒家：现实世界的构建者
76	三、道家：精神世界的指引者
77	四、释家：外来世界的融入者
80	第三节 中国人的民间与宗教信仰
81	一、民间信仰
85	二、宗教信仰
89	第四节 中国艺术与美感
89	一、诗歌与小说
98	二、音乐与舞蹈
100	三、绘画与书法
104	四、昆曲与京剧
106	五、民间艺术
110	第四章 中外文化交流中的“中国符号”
111	第一节 汉字 中国人的姓名
111	一、汉字
114	二、中国人的姓名
117	第二节 龙 长城
117	一、龙
119	二、长城
122	第三节 丝绸 瓷器 茶叶
122	一、丝绸
125	二、瓷器
129	三、茶叶
133	第四节 中餐 中国功夫 中医
133	一、中餐
135	二、中国功夫

137 三、中医

141 下篇 教学篇

142 第五章 文化教学与课堂设计

143 第一节 文化教学的目标、特点与模式

143 一、文化教学的目标：理解与沟通

145 二、文化教学的特点：体悟式教学

148 三、文化教学的三种模式

149 第二节 文化教学中的学习者

149 一、学习者的需求分析

151 二、如何在课堂教学中了解学生的文化背景与学习目的

154 第三节 文化教学中的内容

154 一、“活”的文化

155 二、“可触”的文化

155 三、“可适应不同层次”的文化

156 四、“可体验实践”的文化

156 第四节 文化教学的课堂设计：课堂教学案例与分析

156 一、海外小学生的汉语课

160 二、美国高中生 AP 汉语与文化课程

164 三、国内大学留学生的文化课

171 第六章 文化活动的设计与实施

172 第一节 文化活动概述

174 第二节 “单一主题”文化活动案例分析：京剧表演

174 一、选择主题与总体设计

175 二、具体环节的设计与组织

177 三、需要注意的问题

180	第三节“综合主题”文化活动案例分析：汉语文化周
180	一、设计思路
183	二、需要注意的问题
188	第七章 文化教学中的问题与对策
188	第一节 如何寻找文化教学与语言教学的“结合点”
189	一、选择恰当的词汇进行文化“点睛”
190	二、有意识地“凸显”交际文化
191	三、利用文化突破语言学习的“瓶颈期”
192	第二节 如何把握文化教学的广度与深度
192	一、文化教学的广度：发散性思维
194	二、文化教学的深度：启发式教学
196	第三节 如何处理文化教学中的“冲突”
196	一、生活方式造成的“冲突”
198	二、政治理念造成的“冲突”
199	三、历史原因造成的“冲突”
201	四、“冲突”对文化教学的启示
202	第四节 如何寻找与利用文化教学的资源
202	一、各种各样的文化教学资源
204	二、不同性质的文化资源的利用
210	附录
211	1. 汉传佛教寺庙说明及示意图
213	2. 道教白云观主要建筑说明及示意图
216	参考文献

上篇 知识篇

中国文化的宏观背景

导 读

一提起中国，最常用的句子之一便是“历史悠久、地大物博”，中国文化的特征也正源于此，绵延的历史与广袤的空间为中国文化构建了一个宏大的时空背景。想学好汉语，想了解中国文化，必须了解中国的历史与地理。然而对于外国人来说，了解中国文化的视角是不同的，他们所关注的历史与地理跟中国人的感知不尽相同。那么如何从外国人的视角来了解中国的历史与地理呢？

本章结构

第一节 历史

- 一、中国人为什么要了解历史：传承中国人的经验与智慧
- 二、外国人为什么要了解中国的历史：从中国文化的历史传承解读现代中国社会
 1. 以汉代为例了解中国思想的发展
 2. 以秦代为例了解中国政治制度的发展
- 三、怎样了解中国历史：在历史的网络中寻找特定的文化坐标
 1. 按时间顺序罗列的最重要事件。
 2. 将事件分类，从不同的角度进行比较分析。
 3. 根据需要归纳材料，成为一个

专题。

参考资料：

1. 中国历史年表（与世界史对照）
2. 中外文化交流提要
3. 参考书目

第二节 地理

- 一、中国人的天与地：解读中国人独特的地理观念
 1. 虚拟的空间：中国人的天下观
 - (1) 天文地理
 - (2) 天圆地方
 - (3) 九州
 - (4) 五服
 - (5) 东南西北中

2. 真实的行政区划：中央与地方
3. 作为文化概念的地域：一方水土养一方人
4. 中国人的奋斗空间：从乡村到城市

二、外国人解读中国地理的捷径：阅读地图

1. 中国的地形图与行政图
2. 中国地图中的地名
 - (1) 地名中的阴阳
 - (2) 地名的历史意味
 - (3) 地名与地方风物的命名
3. 中国的城市与街区图
 - (1) 中国都城的模型
 - (2) 构成城市的基本元素

第一节 历史

一、中国人为什么要了解历史：传承中国人的经验与智慧

刚来中国的外国人，对中国的印象往往停留在历史之中。名胜古迹、传统小吃、民间艺术……看得他们眼花缭乱。然而过了不久，他们又会觉得非常失落，那些青铜器、山水画、书法、瓷器似乎只存在于博物馆里，现在的中国似乎与历史无关。等到在中国生活了一段时间之后，他们可能会感到诧异：看上去现代化的中国，骨子里仍然是传统的。中国人如此热爱他们的历史，以至于历史成为了中国人生活的底色，说不清楚却无所不在。

的确，中华民族是个热爱历史的民族，自古以来就有记载历史的传统。中国有官方的正史，如“二十四史”，它们作为王朝兴衰的记录，是政府权威的象征。中国也有私人的稗史杂记，如《战国策》《世说新语》等，它们是个人对时代的解读，是知识阶层的声音。中国还有无数以历史为题材的戏曲、诗歌、小说，如《霸王别姬》《长恨歌》《三国演义》等，它们在民间不断地流传，凝聚了普通民众的情感与价值观。这些书面和口头的历史文本影响了中国文化的方方面面。汉语中的成语以及大量的典故、生活中的风俗习惯，甚至民间最普通的娱乐都离不开历史。

直到今天，中国人还特别喜欢看历史剧，评论历史人物，在重要的场合动不动就引用老祖宗的话。20世纪90年代的电视剧《雍正王朝》之所以红极一时，正是因为该剧与当时的社会改革遥相呼应。在中国人看来，“谈古论今”“以史为鉴”是一种生活的智慧。中国人谈历史其实就是在谈现在，看未来。

bài
稗史：记载逸闻琐事
的书。

二、外国人为什么要了解中国的历史：从中国文化的历史传承解读现代中国社会

多年来，中国历史学家集中解释了历代王朝的兴衰。我们中学的历史课本就是使用这种模式的典型代表。然而当外国人审视中国时，最大的问题却是：中国人口那么多，他们怎么能把自己视为共享同一种文化的呢？中国历史的连续性与西方文明的此兴彼衰形成了鲜明的对比，给外国人以极大的震

撼。中国历史成了西方历史的镜子。中国文化的历史传承是外国人关注的焦点，或者说他们想通过中国历史了解：是什么核心价值支持着中国人以自己独特的轨迹前行？

其实这些也是中国人自己在传承、寻找与反思的东西，二者殊途同归。一般来说，外国人比较关注中国历史的四个方面：中国思想与制度的发展、中外文化交流的历史、民族关系与文化融合、近代中国的历史变迁与现代中国的发展。下面以中国思想与制度的发展为例进行分析。

1. 以汉代为例了解中国思想的发展

简单地说，中国思想最主要的三种元素为儒、释（佛）、道。海外的汉学研究最早就是从研究儒家经学和道教开始的，之后中国佛教思想也成为研究热点。这三种元素在中国文化中不是泾渭分明的，它们在历史的长河中相互影响，孕育了中国思想的主流。如果以思想贡献作为评判标准，那么下列几个时代对中国文化格外有影响力：

- 先秦：诸子百家（特别是孔子、老子、庄子、墨子）
- 汉代：经学的确立，佛教的传入，道教的产生
- 隋唐：佛教的兴盛
- 宋明：理学的发展

对外国人来说，汉代是了解中国思想的钥匙。儒家与道家的思想虽然在先秦时代已经形成，但当时处于“百家争鸣”的状态，儒家思想直到汉代才成为社会的主流。道家思想是在汉代被神化的，成为中国本土宗教道教的源头之一。佛家思想也是在汉代传入中国的，并不断地为中国文化输入养分。中国人辩证、整体的思维方式源自阴阳五行与周易八卦的思想，它们也是在汉代趋于成熟，并渗透于中国人日常生活的方方面面。可以说，中国人最重要的思想都是在汉代定型的。这样也就不难理解为什么中国的文字“汉字”、中国最主要的民族“汉族”都以“汉”为标记。在日本和韩国，中药也被称为“汉方”。汉代是对中国文化影响极为深远的时代，因此很多有志于进行中国研究的外国人对汉代儒家经学思想的确立、汉代佛教的传入以及汉代道教的产生有着浓厚的兴趣。